



Revue de sociolinguistique
en ligne

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

Université de Rouen
Laboratoire LIDIFra

**Pratiques langagières dans le
cinéma francophone**

http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_12.html

Numéro dirigé par Michaël Abecassis

Michaël Abecassis : <i>Avant-propos</i>	2
Michaël Abecassis : <i>Langue et cinéma : Aux origines du son</i>	6
Renaud Dumont : <i>De la littérature au cinéma, itinéraire d'une médiation didactique</i>	17
Carmen Compte & Bertrand Daugeron : <i>Une utilisation sémio-pragmatique de l'image animée cinématographique et télévisuelle pour l'apprentissage des langues : éléments pour un plaidoyer</i>	25
Pierre Bertoncini : <i>Mise en scène de situations sociolinguistiques dans Mafiosa</i>	44
Germain Lacasse : <i>L'audible évidence du cinéma oral ou éléments pour une étude sociolinguistique du cinéma québécois</i>	57
Gwenn Schepppler : <i>Les bonimenteurs de l'Office national du film</i>	65
Vincent Bouchard : <i>Claude Jutra, cinéaste et bonimenteur</i>	79
Karine Blanchon : <i>La pluralité langagière et ses contraintes dans le cinéma malgache francophone</i>	89
Thérèse Pacelli Andersen & Elise Pekba : <i>La pratique des surnoms dans Quartier Mozart de Jean-Pierre Bekolo : un cas de particularismes discursifs en français camerounais</i>	96
Cécile Van Den Avenne : « <i>Les petits noirs du type y a bon Banania, messieurs, c'est terminé.</i> » <i>L'usage subversif du français-tirailleur dans Camp de Thiaroye de Sembène Ousmane</i>	111
Noah McLaughlin : <i>Code-use and Identity in La Grande Illusion and Xala</i>	123
Jean-Michel Sourd : <i>Les représentations de la francité dans le cinéma hongkongais</i>	135
John Kristian Sanaker : <i>Les indoubtables. Pour une éthique de la représentation langagière au cinéma</i>	147
Pierre-Alexis Mével : <i>Traduire La haine : banlieues et sous-titrage</i>	161
Gaëlle Planchenault : « <i>C'est ta live !</i> » <i>Doublage en français du film américain Rize ou l'amalgame du langage urbain des jeunes de deux cultures</i>	182
Cristina Johnston : « <i>Ta mère, ta race</i> » : <i>filiation and the sacralisation of the mother in banlieue cinema</i>	200
Anne-Caroline Fiévet & Alena Podhorná-Polická : <i>Argot commun des jeunes et français contemporain des cités dans le cinéma français depuis 1995 : entre pratiques des jeunes et reprises cinématographiques</i>	212
Comptes rendus	
Salih Akin : Bonnafous S., Temmar M. (éds.), 2007, <i>Analyse du discours et sciences humaines et sociales</i> , Ophrys, 165 p., ISBN 2-7080-1158-8	241
Didier de Robillard : Légise I., Canut E., Desmet I., Garric N. (dirs.), 2006, <i>Applications et implications en sciences du langage</i> , Paris, L'Harmattan, 334 p., ISBN 2-296-02743-5	244
Claude Caitucoli : Robillard D. de, 2008 (sous presse), <i>Perspectives alterlinguistiques</i> , vol. 1 : <i>Démons</i> , vol. 2 : <i>Ornithorynques</i> , Paris, L'Harmattan, 302 p., 202 p.	257
Régine Delamotte-Légrand : Tourmier M., 2007, <i>Les mots de Mai</i> 68, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, collection « Les mots de », 123 p., ISBN 978-2-85816-892-7	265

**Glottopol – numéro 12
mai 2008**

ISSN : 1769-7425

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL

GLOTTOPOL